

DESASTRES



PREPARATIVOS Y MITIGACIÓN EN LAS AMÉRICAS

Boletín No. 74

Noticias e Información para la Comunidad Interna

Octubre 1998

Editorial

Seguridad hospitalaria: una responsabilidad colectiva

La prevención de daños causados por desastres en los hospitales y otras infraestructuras no es responsabilidad exclusiva de organismos técnicos de salud como la OPS/OMS. La dimensión del problema es tal que requiere atraer la atención y colaboración de las agencias financieras internacionales.

En la larga lista de daños y pérdidas que dejó el huracán Georges, especialmente en el sector de la salud, infraestructuras y agricultura, queremos destacar un punto especial. A su paso por la isla de St. Kitts, Georges provocó que se cayera el techo del hospital J.N. France y provocó la pérdida de 170 camas, todas las existentes. Esta es, al menos, la décima vez que este hospital sufre graves daños en sus 35 años de existencia. La estructura de todo el hospital era muy vulnerable a huracanes y terremotos, ¡sin contar que se encuentra ubicado en el camino de aterrizaje del aeropuerto de St. Kitts!



Fotografía: A. Waak, OPS/OMS

Para los pesimistas, éste u otros eventos llevarán a pensar que los desastres se repiten y que nada ha cambiado, a pesar de los esfuerzos y recursos invertidos. Pero afortunadamente, mucho se ha avanzado en América Latina y el Caribe en los últimos veinte años. En los años 70, sólo un grupo muy reducido de personas (normalmente pertenecientes a ONG) estaba capacitada en preparativos para desastres. Ahora casi todos los países tienen agencias oficiales para emergencias, con personal capacitado y capacidad de liderazgo sostenible. Hace dos décadas no había coordi-

(Continúa en la pág. 7)

CONTENIDO

Noticias de la OPS/OMS	2
Otros Organismos	3
Países Miembros	4
Reseñas de Publicaciones	6
Próximas Reuniones	6
Bibliografía Selecta	8

Los huracanes Georges y Mitch bajo el microscopio...

La OPS/OMS está organizando un taller interaccional para analizar la respuesta del sector de la salud a los huracanes Georges y Mitch en el Caribe. La respuesta nacional e internacional a estos desastres fue, como siempre, generosa. Sin embargo, hay lecciones por aprender que pueden ser aplicadas a futuros desastres. ¿Cuán efectiva fue la preparación del sector de la salud? ¿Podían haberse prevenido algunas de las pérdidas? ¿Los mecanismos de evaluación y coordinación nacionales e internacionales respondieron al desafío? ¿Contribuyó SUMA a la administración de los suministros y a la coordinación interagencial?

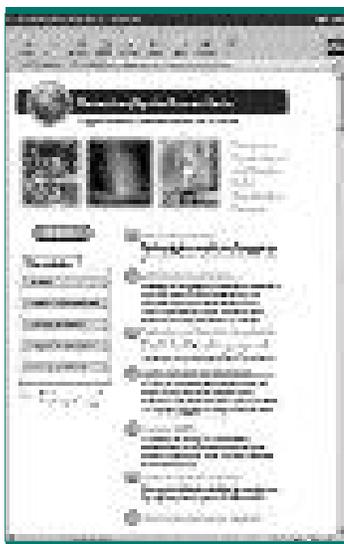
¿Quién debe participar en el taller?

- Coordinadores de desastres del sector de la salud de todos los países y territorios afectados.

- Organismos internacionales y agencias bilaterales
- ONG nacionales e internacionales
- Cualquier institución que estuvo activa o interesada en la respuesta al huracán Georges y Mitch.

El taller se realizará del 9 al 12 de febrero de 1999 en Santo Domingo, República Dominicana. Toda la información relacionada con este taller, incluyendo la agenda y formularios de inscripción se puede encontrar en nuestra dirección en el web en <http://www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm> (mire en Novedades). Si lo prefiere, puede recibir versiones en texto de este material por correo electrónico. No habrá una carta formal de invitación ni ningún folleto anunciando esta reunión. La información se podrá conseguir a través de Internet únicamente. Comuníquese por email con: disaster-meeting@paho.org

Noticias de la OPS/OMS



Nueva página de desastres en la web

El Programa de Preparativos para Casos de Desastre de la OPS ha renovado su página web. La dirección también es nueva, de modo que si tenía un "bookmark" de nuestra página antigua, tome nota de esta nueva dirección:

www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm.

Las principales novedades que encontrará son:

- una sección ampliada sobre los efectos para la salud del fenómeno de El Niño en las Américas, incluyendo la resolución aprobada en la última Conferencia Sanitaria Panamericana de la OPS, realizada en septiembre de 1998;
- descripción y enlace a los cinco Centros Colaboradores de la OPS/OPS para mitigación y preparativos para desastres en los Países Miembros de la OPS;
- nuevas publicaciones en texto completo, que podrá consultar y copiar en su computadora;
- una sección rediseñada del proyecto SUMA, y mucho más.

Por favor visite nuestra página Web y envíenos sus comentarios o sugerencias a la dirección de correo electrónico:

disaster@paho.org

Más sobre mitigación de desastres en sistemas de agua y alcantarillado

Si usted está interesado en la mitigación de desastres, la OPS acaba de publicar *Mitigación de desastres naturales en sistemas de agua potable y alcantarillado sanitario: Guías para el análisis de vulnerabilidad*. Esta es la segunda publicación que en este año publica OPS sobre la disminución del impacto de los desastres en sistemas de agua potable y alcantarillado sanitario.

Este libro trata específicamente la metodología para desarrollar el análisis de la vulnerabilidad, una etapa primordial para la protección de estos valiosos sistemas y las medidas de respuesta adecuadas cuando ocurre un desastre.

Recordamos a los lectores que en junio, la OPS publicó el Manual para la mitigación de desastres naturales en sistemas rurales de agua potable. La versión en texto completo de ambas publicaciones se puede bajar de nuestra página web: www.paho.org/spanish/ped/pedhome.htm. Ver "Publicaciones y Material de Capacitación" y luego "Documentos en texto completo", o puede solicitar las versiones impresas del CRID: crid@netsalud.sa.cr; fax (506) 231-5973.



Reunión Global sobre Centros de Documentación de Desastres

El acceso a información técnica y científica pertinente y adecuada a la realidad de cada país es una necesidad constante para avanzar en la reducción de los desastres. La combinación de la computación y las telecomunicaciones permiten compartir y transferir información como nunca antes habíamos visto. La producción de documentación técnica ha aumentado vertiginosamente, y en muchas casos satura a los usuarios (sobre todo en los países desarrollados), pero en otros no llega o llega tarde a los que la necesitan. La administración adecuada de todo este conocimiento requiere de la existencia

de profesionales y centros especializados que organicen y diseminen la documentación existente, de acuerdo a las necesidades e idiosincrasia de los usuarios.

Existen en la actualidad importantes cen-



tros de documentación sobre desastres en todo el mundo, y es necesario extremar los contactos técnicos y la búsqueda de soluciones comunes. Bases de datos, formatos electrónicos, métodos de trabajo, contactos permanentes por Internet, pueden ser com-

partidos y mejorados. Es hora de empezar a construir una verdadera red de información técnica sobre emergencias y desastres.

Este y otros serán los objetivos de la Reunión Global sobre Centros de Documentación de Desastres, organizada por la OMS en colaboración con la OPS, el DIRDN y el CRID, y que tendrá lugar del 18 al 20 de noviembre 1998 en la ciudad de San José, Costa Rica, sede del Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID). En el próximo boletín ofreceremos información sobre sus resultados. Si necesita mayor información contacte a Ricardo Pérez (OPS/OMS) en: perezric@paho.org

Otros Organismos

Conferencia del DIRDN sobre sistemas de alerta temprana

En esta conferencia, que se realizó en Alemania en septiembre, se identificaron importantes puntos de solidez y debilidades en las capacidades de alerta temprana alrededor del mundo. Los participantes enfatizaron que por último, la alerta temprana es efectiva sólo si los legisladores en los niveles nacionales de autoridad cumplen el compromiso de asignar recursos que establecerán la protección.

Entre las conclusiones de la reunión se destacan:

- la alerta temprana efectiva depende de la colaboración multisectorial e interdisciplinaria;
- los temas de alerta temprana para los desastres naturales deben ser sacados a relucir en los niveles más altos de deliberación del sistema de la ONU y en los foros intergubernamentales;
- se debe asegurar la integración continua y el desarrollo de la alerta temprana en los niveles de responsabilidad local, nacional, regional y global.

Si desea recibir un resumen de las conclusiones de la conferencia escriba por correo electrónico a la dirección: Terry.Jeggle@dha.unicc.org

Glosario de manejo de desastres

El Centro de la ONU para Asentamientos Humanos (Habitat) en Kenya y el Centro de Referencia de Desastres y Emergencias en los Países Bajos, han desarrollado un borrador de un Glosario multidisciplinario, donde la mayoría de los registros están codificados de acuerdo al sector específico de manejo de desastres del cual proviene el término. Estos incluyen manejo de desastres en general, desastres tecnológicos, asentamientos humanos, desastres naturales, respuesta de emergencia e incendios descontrolados.

Puede solicitar la publicación al DERC, P.O. Box 338, 2600 AH, Delft, Países Bajos; fax (3115) 278-4408; correo electrónico: disaster.derc@usa.net

Boletín neozelandés sobre riesgo sísmico ahora en línea

El Centro de Riesgos Sísmicos es un centro sin fines de lucro para países en vía de desarrollo de la corona inglesa. El objetivo del centro es impulsar a estos países a adoptar sistemas básicos de diseño y construcción antisísmica. La idea de formar el centro surgió durante el Taller de Mitigación de Riesgos Sísmicos en Estructuras

no-Ingenieriles (1996), donde se hizo evidente la brecha que existe entre países desarrollados y en vía de desarrollo en términos de conocimiento y práctica de métodos de reducción de riesgos sísmicos. El boletín del Centro se publica trimestralmente en versión impresa y en Internet en: <http://www.ehc.arch.vuw.ac.nz>. Visite su página web, o escriba por correo electrónico a: quake@arch.vuw.ac.nz

CEPREDENAC: Prevención y desarrollo sostenible

El Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en Centroamérica, CEPREDENAC, auspició el simposio "Mitigación de desastres: una contribución al desarrollo sostenible en Centroamérica", en Panamá, celebrando con este evento su décimo aniversario. Entre los temas discutidos se destacan los preparativos para desastres como parte del desarrollo sostenible y la estabilidad social y política en Centroamérica y la introducción del tema de manejo de desastres en la cooperación técnica e inversiones internacionales.

Las conclusiones de la reunión incluyeron: la necesidad de guiar a las estructuras locales, regionales y nacionales para que incluyan temas de manejo de desastres en sus actividades regulares; orientar inversiones internacionales hacia la prevención y la necesidad de fortalecer instituciones locales con redes internacionales que brinden acceso a información técnica y científica. El resumen completo del evento, los grupos de trabajo y las conclusiones finales se encuentran en la página web de CEPREDENAC: <http://www.sinfo.net/cepredenac/simposio/engrelat-fin.htm>, o contacte al organismo en P.O. Box 63232, El Dorado, Panamá; fax: (507) 232-7641.

FLACSO y La Red ofrecen estudios de posgrado en reducción de desastres

La Facultad de América Latina y Ciencias Sociales (FLACSO) y LA RED están ofreciendo cursos para obtener la Maestría en Ciencias Sociales en Desastres y Manejo de Riesgos (cursos a tiempo parcial). La fecha límite para presentar las solicitudes es el 15 de enero de 1999 para el programa de estudio que comienza en agosto de 1999. Más información en: <http://www.idg.org.pe/maestria> o por email: andrew@itdg.org.pe

Noticias de Internet

Capacitación en manejo de desastres

La Agencia Federal de los Estados Unidos para el Manejo de Emergencias (FEMA) y el Centro de Riesgos Naturales mantienen una lista de instituciones donde se ofrecen cursos de educación superior sobre manejo de emergencias y desastres.

<http://www.fema.gov/EMI/edu/> y <http://www.colorado.edu/hazards/colleges/colleges.html>.

Nueva página web del DIRDN

El Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales ha publicado una nueva página web en www.idndr.org. Encontrará una descripción amplia del DIRDN, actividades principales e información técnica.



Países Miembros



SUMA ayuda a las víctimas de desastres en el Caribe y México

SUMA, el sistema de manejo de suministros humanitarios, fue movilizado en dos emergencias en la Región para ayudar a clasificar y separar suministros que llegaron después de los desastres e incrementar la eficiencia con la que eran recibidos y distribuidos entre la población afectada.

Chiapas, México

Fuertes lluvias causaron graves inundaciones en la costa y en las montañas de Chiapas, en el sur de México. Las inundaciones afectaron comunidades, destruyeron cultivos y dañaron la mayoría de los caminos. Oficiales del gobierno indicaron que 33 pueblos fueron afectados, más de 82.000 personas fueron desplazadas, murieron 240 personas y hay 688 desaparecidos. La distribución de suministros fue responsabilidad de las fuerzas armadas y la Cruz Roja Mexicana.

Con apoyo del equipo de SUMA, la Cruz Roja tuvo su Centro de Coordinación para toda el área afectada en Tuxtla Gutierrez, Chiapas e instaló SUMA en su centro de recolección en la Ciudad de México para recibir donaciones. También instaló un módulo de bodega en las ciudades más importantes del área afectada. El uso de SUMA en estos lugares incrementó considerablemente la rapidez de la entrega de suministros a los más necesitados.

El Caribe

En el Caribe la solidaridad nacional, regional e internacional a raíz del huracán Georges resultó en la movilización de una gran cantidad de suministros después del desastre. En la República Dominicana, el país más afectado:

- en el centro conjunto (civil-militar) de operaciones, con equipos de recolección de información en dos aeropuertos, el gobierno dio a la Cruz Roja la responsabilidad general de la distribución del socorro;
- el Consejo de la Ciudad de Santo Domingo, el gobierno y algunas ONG usaron el módulo de bodega de SUMA para mantener su propio inventario y tomar nota de la distribución de sus propios suministros;
- se envió personal y equipo adicional a la República Dominicana desde FUNDESUMA, la sede del proyecto SUMA en Costa Rica, con el apoyo de expertos de Honduras.

Estas operaciones sirvieron como la fase final de las pruebas para lanzar la nueva versión 5.1 del software de SUMA.

Manejo de incidencia crítica de estrés causado por desastres en las Islas Vírgenes Británicas

La OPS, conjuntamente con la Oficina de Preparativos para Desastres de las Islas Vírgenes Británicas, realizó un taller sobre manejo de incidencia crítica de estrés causado por desastres. El entrenamiento tenía como objetivo identificar el perfil psicológico de los trabajadores de emergencias; describir signos comunes, síntomas y cambios en el comportamiento asociados con el estrés, y demostrar técnicas de entrevista que pueden ser utilizadas para ayudar al personal de servicios de emergencia en su tratamiento de la incidencia crítica de estrés después de un desastre o incidente importante.

Se le dio énfasis especial a las interven-

ciones que se aplican donde hay gran cantidad de víctimas. Participaron psiquiatras, trabajadores de salud mental y personal de servicios de emergencia de toda la Región. La OPS desea formar un grupo de administradores de manejo de incidencia de estrés capaz de ayudar a responder ante cualquier tipo de incidente con gran cantidad de víctimas.

Para mayor información comuníquese con la Dra. Dana van Alphen, de la OPS en Barbados, fax (246) 436-6447; correo electrónico: dvanalphen@pahocpc.org

Talleres enfocan en las universidades

Panamá

El primer taller universitario de capacitación para la inclusión de estudios de desastres en los programas de estudios de

medicina, enfermería y salud pública de la Universidad de Panamá se realizó en la ciudad de Panamá, del 9 al 12 de septiembre. Como resultado de este taller, los preparativos para desastres, la prevención y la mitigación serán incluidos en los programas en los niveles de pregrado y postgrado, en colaboración con el centro colaborador de la OPS para los preparativos para desastres en la Universidad de Antioquia, Colombia.

Estos cambios en los programas, que cuentan con el apoyo total del rector de la universidad y los decanos de las facultades de medicina, enfermería y salud pública, serán puestos en marcha en los próximos meses. Para mayor información, por favor comuníquese con Laura de Thomas, Facultad de Medicina, Universidad de Panamá, fax: (507) 262-8780; correo electrónico: lthomas@sinfo.net

La Temporada de Huracanes del '98: Georges y Mitch golpean a la Región

El personal ocupado de los asuntos de desastres de América Central hizo buen uso de Internet después del huracán Mitch. La comunicación del listserv **desastres-ca** se intensificó, y la oficina de la OPS/OMS en Nicaragua y la Comisión Nacional de Emergencia de Costa Rica realizaron un excelente trabajo en la actualización de sus páginas web. Ver:

<http://www.ops.org.ni/desastre/indexnew.htm> y
<http://www.cne.go.cr>

Nicaragua

La Comisión de Universidades de Nicaragua para la Enseñanza del Tema de los Desastres Naturales, junto con la Universidad Autónoma de Nicaragua y la OPS organizaron el primer taller para el personal de las facultades de medicina, enfermería, salud pública, ingeniería y arquitectura en Managua, en octubre. Esta es la primera comisión universitaria compuesta de instituciones de enseñanza públicas y privadas donde se imparten estudios de desastres y donde se realizarán cambios en los programas de estudios para ajustarse a sus necesidades particulares. Fueron presentados módulos de enseñanza preparados por la Comisión Mesoamericana de Universidades con universidades de El Salvador, que serán presentados y probados por universidades nicaragüenses durante el período de estudios de 1999. Para mayor información por favor comuníquese con la Lic. Candelaria Espino, Facultad de Medicina, Universidad de Nicaragua, fax (505) 278-6782; fnuapmed@tmx.com.ni

Comunicación social en prevención de desastres

La prevención comienza con la información y la comunicación para la prevención es un proceso muy complejo que requiere la acción conjunta de muchos profesionales de diversas disciplinas, donde el profesional en comunicaciones es un eje del conjunto. Este fue el tema del taller regional "Comunicación social en prevención de desastres", realizado en Quito, Ecuador. La reunión fue auspiciada por el DIRDN, la OPS y CIESPAL para promover acciones nacionales y regionales para mejorar el flujo informativo hacia la población.

Se destacó que la comunicación social, por el acceso que tiene a públicos masivos, debe convertirse en factor fundamental de una cultura de la prevención y aunada a las instituciones educativas, puede fomentar la capacitación individual y colectiva. El comunicador es el puente entre los técnicos, investigadores y profesionales especializados y la población. El DIRDN está preparando una publicación sobre el tema para comunicadores e instituciones, la cual estará lista al final de este año. Contacte: hmolin@undpcos.nu.or.cr, o por fax: (506) 257-2139.

Los huracanes Georges y Mitch golpearon el Caribe y América Central, uno tras otro, con un impacto devastador. A pesar de que el más reciente, Mitch, fue eventualmente bajado a la categoría de Depresión Tropical, el mismo se encuentra entre los seis peores huracanes que se han registrado en el Atlántico. Al momento de imprimir este boletín, el número de muertos debido a las inundaciones y a los deslizamientos de tierra causados por la depresión tropical Mitch había ascendido a 7 000, y la mayoría de los daños se reportan en Nicaragua y Honduras. Casi un millón de personas ha quedado sin

viviendas y las frágiles economías de la subregión están incapacitadas debido a la destrucción de puentes, construcciones y cultivos. El huracán Georges llegó a las islas del noreste del Caribe el 20 de septiembre, dejando a su paso enorme destrucción, especialmente en República Dominicana, donde 600.000 personas quedaron sin hogar y 250 perecieron. En el próximo boletín de "Desastres" (ver pág. 1) se ofrecerá más información sobre estos fuertes huracanes y también sobre el Taller de Evaluación del Período Post-huracanes de OPS/OMS (programada para enero de 1999, en República Dominicana).

Reunión hemisférica del DIRDN para las Américas

El Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales finaliza en diciembre de 1999. Como preludio a la actividad del cierre global, el DIRDN está planeando la reunión hemisférica para las Américas: "*Hacia una reducción del impacto de los desastres para el siglo XXI*", que se realizará en San José, Costa Rica del 1-5 de junio de 1999, con el gobierno de Costa Rica como anfitrión.

América Latina y el Caribe han desarrollado muchas actividades estimulantes para promover la reducción de riesgos y desastres durante los años 90 en el ámbito regional y nacional. Algunos de los logros más importantes han sido: el desarrollo de metodología para la evaluación de la vulnerabilidad; fortalecimiento institucional del tema en los sectores de salud, educación y otros, y el fortalecimiento de instituciones regionales de administración de desastres. El final del decenio presenta una excelente oportunidad para revisar los logros de los últimos diez años y preparar agendas generales para el siglo XXI. Los principales temas de interés para la reunión son: el intercambio de conocimiento, información y tecnología; evaluación del riesgo; programas de prevención y mitigación en el contexto del desarrollo; implementación de alertas tempranas y políticas locales, nacionales y regionales.

Para mayor información escriba a la Arq. Helena Molin Valdes, Oficina Regional del DIRDN, hmolin@undpcos.nu.or.cr, o por fax: (506) 257-2139.

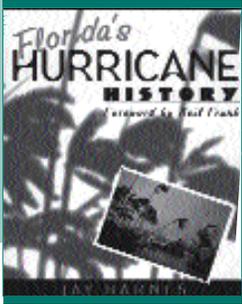


Reseñas de Publicaciones

La historia de los huracanes de la Florida

Jay Barnes, *The University of North Carolina Press, Chapel Hill, 330 pp., Inglés.*

Esta publicación hace la crónica de más de cien huracanes, destaca una colección de fotografías de huracanes en la Florida (EUA) y explica la dinámica, predicción y preparativos para huracanes. La historia de los huracanes de la Florida es un recurso importante para meteorólogos, fuerzas del orden, personal de rescate y desastres y oficiales de gobierno. Información sobre cómo ordenar la publicación se puede conseguir en el Publicity Dept. University of North Carolina Press; Fax: (919) 966-3829.



impacto y el desarrollo de recomendaciones para reducir pérdidas. Se involucraron cuatro actividades principales en la elaboración de este recurso:

- elaboración de mapas de riesgo;
- producción de un inventario de los elementos en riesgo;
- análisis de vulnerabilidad y estimación de las pérdidas;
- desarrollo de estrategias de mitigación y reducción de pérdidas.

Para recibir información sobre cómo ordenar esta publicación escriba a Office of Disaster Preparedness, Tortola, Islas Vírgenes Británicas, fax: (284) 494-2024; correo electrónico: bvioldp@caribsurfcom.

Boletín de la Escuela de Salud Pública de UCLA

El Centro de Salud Pública y Socorro de Desastres de la Universidad de California en Los Angeles (UCLA) ha lanzado su primer boletín. Este boletín, que será publicado 3 veces al año, contiene información sobre conferencias, cursos e investigaciones. Para mayor información, comuníquese con el Centro: fax: (310) 794-1805; <http://www.ph.ucla.edu/cphdr/> o: locn@ucla.edu.

Informe final del proyecto de evaluación de peligros y riesgos (HRAP)

Aedan Earle, *Gobierno de las Islas Vírgenes Británicas, Tortola, 1997, Inglés.*

El informe final de HRAP brinda un enfoque integral de los riesgos naturales y causados por el hombre a los que están expuestas las Islas Vírgenes Británicas. Esta publicación abarca tres aspectos específicos; evaluación de riesgos, evaluación del

Próximas Reuniones

Primer congreso internacional sobre emergencias y cuidado de pacientes críticos

URGRAV '99

Esta reunión se realizará del 14 al 17 de abril de 1999 en La Habana, Cuba, y está auspiciada a través de la colaboración de la OMS, OPS, UNFPA, UNICEF, el Ministerio de Salud Pública y la Cruz Roja. Los temas principales serán el tratamiento médico de emergencia, sistemas de emergencia y reformas en los sectores de salud y educación. Para mayor información comuníquese con Alvaro Sosa Acosta, fax: (537) 33-3918; correo electrónico: vmass@infomed.sld.cu.

Doceava conferencia mundial sobre ingeniería sísmica

La doceava conferencia mundial sobre ingeniería sísmica se realizará del 30 de enero al 4 de febrero del año 2000 en Auckland, Nueva Zelanda. El propósito de la conferencia es establecer el diálogo entre profesionales e investigadores del amplio rango de disciplinas comprometidas a reducir el impacto de los terremotos en áreas desarrolladas y naturales.

Se puede conseguir más información en la página web de la conferencia: <http://www.cmsl.co.nz/12wcee> o de 12WCEE Conference Secretariat, correo electrónico: 12wcee@cmsl.co.nz; fax: (64-9) 520-0718.

Conferencia de UCLA en Salud Pública y Desastres

El centro de Salud Pública y Socorro de Desastres de la Universidad de California en Los Angeles (UCLA) está organizando la conferencia nacional en Salud Pública y Desastres, del 11 al 14 de abril de 1999 en Los Angeles, California. La conferencia coincidirá con la clausura del Decenio Internacional para la Reducción de Desastres Naturales y con la Semana de la Salud Pública Nacional. Para mayor información visite: <http://www.ph.ucla.edu/cphdr/> o comuníquese por email: locn@ucla.edu

Seguridad hospitalaria: una responsabilidad colectiva

(viene de la pág. 1)

nación clara en la respuesta a los desastres; era común la duplicación de esfuerzos y se carecía de un enfoque estratégico en las áreas prioritarias. Hoy en día la coordinación ha mejorado, aunque siguen habiendo grandes diferencias de unos sectores a otros.

Sin embargo, prepararse mejor para un desastre es una cosa; prevenir o mitigar la pérdida de una instalación tan crítica como el hospital J.N. France en St. Kitts es otra totalmente diferente.

¿Por qué la mitigación de desastres?

La mitigación de los desastres naturales en la infraestructura de la salud es una tarea compleja, que requiere de la coordinación entre actores nacionales e internacionales y que afecta directamente a los planes de desarrollo de una comunidad o de un país.

Para el sector de la salud, la mitigación de desastres significa reducir la vulnerabilidad en las instalaciones de atención de salud y sistemas de abastecimiento de agua. Para lograrlo hay que desarrollar estudios de riesgo, aplicar medidas correctivas en instalaciones ya existentes y tomar en cuenta los resultados de estudios de vulnerabilidad cuando se planifican o diseñan nuevas obras. Esta tarea tiene varios objetivos:

- políticos, porque los gobiernos deben demostrar que los servicios públicos son eficientes y efectivos;
- sociales, al demostrar que se han tomado las medidas necesarias para asegurar que los hospitales continuarán funcionando y brindando servicios críticos cuando más se les necesita; y
- económicos, porque la infraestructura de salud de la Región debe ser efectiva en función de los costos.

Un reto para las agencias internacionales de financiamiento

La mitigación de los desastres requiere la participación de agencias internacionales de financiamiento como el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo y el

Fondo Europeo de Desarrollo. A medida que crece la vulnerabilidad de la Región, también aumentan los riesgos naturales o causados por el hombre.

No podemos aplazar más la elaboración de una agenda conjunta para la mitigación de desastres en la infraestructura de salud. Es importante que los bancos y donantes internacionales financien actividades de rehabilitación y reconstrucción después de los desastres, pero deben simultáneamente incluir la mitigación de los desastres en sus proyectos, antes de que el desastre ocurra. El análisis de los riesgos, tanto en la construcción de nuevas instalaciones como en el reforzamiento o fortalecimiento de las existentes, debe ser un requerimiento mandatorio para la aprobación de préstamos. Asumir que existen regulaciones de construcción apropiadas y códigos de resistencia a los desastres en un país receptor es una excusa inaceptable, que ha provocado resultados como el del hospital de St. Kitts.

Las instituciones financieras deben además conectar la aprobación de un préstamo para mejorar la seguridad estructural y no estructural, con mejoras en los preparativos y respuesta a los desastres en instalaciones prioritarias de atención de salud.

Para evitar que la historia se repita, la OPS/OMS está invitando a agencias donantes y financieras a colaborar en este campo de la mitigación de desastres en la infraestructura de la salud en las Américas. Los gobiernos de la Región ya han expresado su interés y compromiso en este campo. En una reunión realizada en México en 1996, recomendaron que las agencias de la ONU e instituciones de financiamiento den preferencia a la construcción y proyectos de renovación en instalaciones de salud que hayan incluido estudios de riesgos y vulnerabilidad.

Ya no se puede seguir cerrando los ojos, bajo la excusa de la soberanía de un

país receptor, frente a la inseguridad ante terremotos y huracanes de las infraestructuras que se financian. Estas agencias y, de hecho, toda la comunidad internacional, comparte la responsabilidad moral y social de la carga financiera, cuando instalaciones críticas como hospitales resultan inoperativos en el momento que

más se les necesita (así ha sido ahora en el Caribe). Aún más grave es si los mismos hospitales se derrumban, causando la muerte de sus ocupantes, como sucedió en el hospital Juárez, durante el terremoto de 1985 en México.

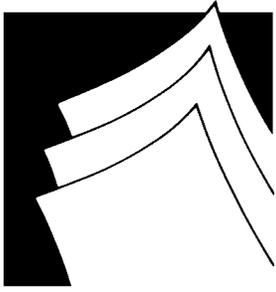
Los preparativos y la capacitación para desastres, áreas donde se han alcanzado importantes éxitos en la Región, se pueden convertir rápidamente en cascos vacíos, si la infraestructura básica y sus servicios no sobreviven el impacto de los desastres naturales.



Fotografía: A. Waak, OPS/OMS

Un paso en la dirección correcta...

Con la reciente creación de la Unidad para el Manejo de Desastres (UMD), el Banco Mundial ha incorporado los aspectos de prevención y mitigación de desastres en los proyectos que financian. El papel de la UMD es ayudar al Banco a proporcionar una respuesta más estratégica y rápida ante las situaciones de desastres y encauzar las iniciativas de prevención y mitigación dentro de sus actividades. Entre las actividades de la UMD se encuentran los Incentivos de Mercado para las Inversiones en Mitigación (IMIM); la revisión del portafolio de la asistencia y de su política de ayuda en situaciones de emergencia y desastres; y las actividades de entrenamiento en la prevención, mitigación y respuesta. Para más información contacte a Alicia Kreimer, fax (202) 522-3224; email: akreimer@worldbank.org



Bibliografía Selecta

Los artículos que figuran en esta sección son de interés para profesionales en salud y otros profesionales de programas de socorro, mitigación y preparativos en casos de desastre. Han sido reproducidos e incorporados en fecha reciente a la colección de artículos que pueden obtenerse del **CRID**. Cuando pida artículos, sírvase citar la clave de referencia que figura a la izquierda del título de la publicación.

- W.8** Baden, Daniel G., Lora E. Fleming y Judy A. Bean. "Marine Toxins," *Handbook of Clinical Neurology*, Vol. 21 (65): 141-175, 1995.
- W.9** De Ville de Goyet, C. et al. "SUMA (Supply Management Project), a management tool for post-disaster relief supplies." *World Health Statistics Quarterly*, 49, 1996.
- W.10** Porto, Marcelo Firpo de Souza y Carlos Machado de Freitas. "Major Chemical Accidents in Industrializing Countries: The Socio-Political Amplification of Risk," *Risk Analysis*, Vol. 16 (1): 19-29, 1996.
- X.1** Reed, Margaret K. "Disaster Preparedness Pays Off," *JONA*, Vol. 28(6): 25-31, 1998.
- X.2** "Repercusiones sanitarias del fenómeno El Niño," *Boletín Epidemiológico*, Vol. 19(2): 9-13, 1998.
- X.3** Cernea, Michael M. "The Risks and Reconstruction Model for Resettling Displaced Populations," *World Development*, Vol. 25(10): 1569-1587.

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas es el boletín del Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre de la Organización Panamericana de la Salud, Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. La información sobre acontecimientos, actividades y programas no prejuzga la posición de la OPS/OMS al respecto, y las opiniones manifestadas no reflejan necesariamente la política de la Organización. La publicación de este boletín ha sido posible gracias al apoyo financiero de la División de Ayuda Humanitaria Internacional de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (IHA/CIDA), la Oficina de Asistencia al Exterior en Casos de Desastre de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (OFDA/AID) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido.

La correspondencia y las solicitudes de información habrán de ser dirigidas a:

Editor

Desastres: preparativos y mitigación en las Américas

Organización Panamericana de la Salud

525 Twenty-third Street, N.W.

Washington, D.C. 20037, U.S.A.

Tel: 202-974-3527; Fax: 202-775-4578

Correo electrónico: disaster@paho.org

Internet: www.paho.org/spanish/disaster.htm

CRID

Centro Regional de Información de Desastres

Apdo. 3745-1000, San José, Costa Rica

Fax: (506) 231-5973

Correo electrónico: crid@netsalud.sa.cr

Internet: www.disaster.info.desastres.net/crid